



EUDEC

newsletter

Septiembre 2009



Asamblea Anual EUDEC

30 julio - 3 agosto 2009, Cieszyn, Polonia 2

Algunos retos y victorias de la asamblea en Polonia 4

Feedback de la Asamblea 5

Grupos de trabajo 7

Capítulos Regionales 7

Conferencia EUDEC 2010 en Inglaterra 8

Un día en imPuls Schule 9

Asamblea Anual EUDEC

30 de julio - 3 de agosto de 2009, Cieszyn, POLONIA

David French (Polonia)

He aquí una breve crónica de la 1ª Asamblea Anual de EUDEC, que tuvo lugar en Cieszyn, en el sur de Polonia, del 30 de julio al 3 de agosto de 2009.

Los participantes representaban 11 países europeos, a saber: Alemania, Austria, Croacia, Dinamarca, Alemania, Italia, Lituania, Polonia, Suiza, Países Bajos, Turquía y Reino Unido.

Hubo más de 60 participantes activos en la Asamblea. Y al agregar los miembros de las familias de los participantes y Ola Matyska del grupo de estudiantes de Lodz, Polonia, que participó en algunas de las sesiones, y el programa de noche, hemos llegado a más de 90. Leonard Turton, nuestro mayor estadista, fue la persona de más alto rango implicada y Oskar French con 2 años de edad el más joven.

Esta fue la primera Asamblea Anual, insertada entre la Conferencia EUDEC del año pasado en Leipzig, Alemania, y la del año próximo, que se celebrará en Inglaterra. La Asamblea tiene un enfoque diferente de la conferencia. Es esencialmente algo interno de la EUDEC, llevado a cabo por y para los de la EUDEC. Es para el Consejo y el resto de los participantes la oportunidad de centrarse en EUDEC en particular, más que en los diferentes aspectos de la Educación Democrática en general. Aquellos de nosotros que asistieron a la 1ª Conferencia y la Asamblea ya sabemos ahora los diferentes objetivos, el enfoque y el ritmo de los dos eventos, que seguro que nos ayudará en el futuro.

Los tres ejes principales de esta, nuestra primera Asamblea fueron:

- El documento-guía(GD)
- Grupos de trabajo

- La elección de los nuevos miembros del consejo

Probablemente la mayor tarea a que nos enfrentamos fue dar los últimos toques y ratificar el **Documento-Guía**, en el que el Consejo, pero principalmente Michael Sappir y Rachel Roberts, han estado trabajando arduamente este último año. La propuesta de reestructurar todo el GD fue ratificada, con algunas modificaciones discutidas y sometidas a votación en la Asamblea, y otra docena que se aplazaron para discutirse y refrendarse a través de internet.

El siguiente objetivo principal eran los **Grupos de Trabajo**. Se formaron los siguientes grupos de trabajo: divulgación, sitio web, investigación, y programa de intercambio.

Se llevaron a cabo las **elecciones** de los miembros del Consejo de la EUDEC, del **Comité de Supervisión**, y de los **Audidores de Cuentas**.

Las siguientes nueve personas fueron elegidas por los asistentes:

Miembros del Consejo

David Simonsen (Dinamarca)
Dragana Bolješić Knežević (Croacia)
Leslie Ocker (Alemania)
Michael Sappir (Alemania)
Christel Hartkamp (Países Bajos)
Benni Schmutzer (Alemania)
Aurelien Giraud (Reino Unido)
Imogen Wright (Reino Unido)
David French (Polonia).

La mayoría de los miembros del anterior Consejo de la EUDEC decidió no

postularse para otro mandato. Del anterior Consejo los dos únicos miembros que continúan son Leslie Ocker y Michael Sappir. De los restantes miembros: Leonard Turton, Niklas Gidion, Martin Roberts, Rikke Knudsen, Zsa Zsa-Tempest Shea, Jacob Ott y Thea Leonhart, ninguno se postuló para la reelección.

El nuevo consejo se reunió dos veces el lunes, y todos quedamos con una idea clara de las tareas más urgentes a que nos enfrentamos en los próximos meses. Los nuevos miembros del Consejo están seguros de beneficiarse de la experiencia adquirida por Leslie y Michael en los últimos dos años. Ex miembros del Consejo y Chloe Duff, organizadora de la Conferencia EUDEC 2010, se incorporarán al Consejo como asociados, y contribuirán por tanto a los debates, aunque sin voto en los resultados.

Se celebraron elecciones para los dos nuevos órganos de la EUDEC, con los siguientes resultados:

Comité de Supervisión

Christian Pitner, que también asume la función de Defensor de la Comunidad (Alemania)
Zsa Zsa-Tempest Shea (UK)
Leonard Turton (UK)

Cuentas

Peter Hartkamp (Países Bajos)
Robert Welti (Alemania)

También nos complace tener noticias acerca de la fundación de los dos primeros capítulos regionales: Alemania y Suiza.

Confiamos en que no tengamos que esperar mucho más para que se funden nuevos capítulos regionales en otras partes de Europa.

Nuestros pensamientos están ya empezando a girar en torno a la Conferencia EUDEC de 2010, que se celebrará en el Reino Unido. Chloe Duff estuvo en la Asamblea recogiendo sugerencias de los miembros. Ella estará trabajando estrechamente con el Consejo a lo largo de todo el año previo a la Conferencia.

Hablando como el principal organizador de la Asamblea, hice todo lo que puede para encontrar lugares cercanos al centro de la ciudad y que estuvieran cerca el uno del otro. También traté de hacer agradable para los participantes el tiempo después de la jornada de trabajo, por lo que hubo algunos eventos organizados por la noche para poder relajarse, conocer a los demás y tener cierta diversión. Yo diría que la pequeña ciudad de Cieszyn era un excelente lugar de celebración de la Asamblea.

Para concluir me gustaría remarcar el punto de que el futuro de la EUDEC depende de las contribuciones de *todos* los miembros. Tenemos que mantener el impulso de los grupos de trabajo que se inició en Cieszyn. Y cada uno de nosotros puede marcar la diferencia de otras maneras, manteniendo la velocidad de las iniciativas y expresando nuestros puntos de vista en el Foro, manteniéndonos involucrados con los grupos de trabajo, poniendo en marcha otros, o uniéndonos a uno nuevo, o con la creación de un capítulo regional donde vivimos.

Hemos hecho un gran comienzo este año en la Asamblea, así que vamos a construir sobre él.



Algunos retos y victorias de la asamblea en Polonia

Michael Sappir (Alemania)

Presidente del Consejo de EUDEC

Durante la ceremonia de apertura de la Asamblea, hablé acerca de la evolución de la visión que el Consejo tenía de EUDEC, y diserté acerca de cómo el encuentro en Polonia es un punto crítico en el desarrollo de esa visión.

Es evidente que el primer paso hacia el futuro de EUDEC es la descentralización. En la medida en la que EUDEC fue gestionado y desarrollado por el Consejo, existía un límite difícil de superar en cuanto a lo que podíamos conseguir. Pero tras Polonia, la situación ha cambiado.

Actualmente, la/os miembros están involucrado/as de forma independiente en EUDEC, en los Capítulos Regionales y en los Grupos de Trabajo. Trabajando conjuntamente en este camino dinámico, el cielo es el límite. Sin embargo, no fue fácil alcanzar este punto.

Llegando a la Asamblea, mi primer objetivo, mi proyecto prioritario, era el Documento Guía, que empecé a

reestructurar en septiembre del 2008. La descentralización era el concepto principal de dicha reestructuración, la razón principal por la que hice este esfuerzo. Sin embargo, resultó evidente que si tan sólo un puñado de miembros aportaba su retroalimentación al respecto, la Asamblea iba a ser una tarea difícil; surgirían nuevos temas y no habría tiempo para profundizar y debatirlos todos.

Y de hecho, se entiende perfectamente que tan sólo una/os poco/as miembros externa/os al Consejo leyeron el mamotreto de 9300 palabras. En Polonia fueron propuestas muchas más modificaciones de las que podríamos jamás haber aspirado a manejar en la Asamblea. La mayoría de estas modificaciones fueron propuestas para su discusión en línea y posterior votación. Aún así, la cantidad de temas a tratar durante la sesión plenaria del domingo, 2 de agosto, era enorme.

La única solución era ser muy breves en la gestión de todos los asuntos pendientes, los debates fueron limitados, cortos, ágiles y se sucedieron rápidamente.

Fue una medida necesaria, pero no deberíamos volver a emplearla nunca más. Estando sentado/a frente a la/os miembros en asamblea, gestionando la agenda y la lista de intervenciones, tuve que hacer esfuerzos ingentes para que los procedimientos fueran justos e inteligibles. Contaba con una ventaja injusta, me había preparado para esto durante meses.

Aún no doy crédito a lo bien que toda/os siguieron el ritmo y se las ingeniaron para considerar seriamente nuevos temas que iban surgiendo en un encuentro tan vertiginoso, especialmente cuando tanta/os de la/os presentes no eran hablantes nativo/as. Es reconfortante estar en una organización en la que la gente está dispuesta a afrontar estas dificultades en aras a la realización de una visión común.

De todos modos, fue una situación muy peligrosa. La/os miembro/as pueden perder el hilo, y las decisiones pueden ser tomadas con el simple objetivo de “acabar con el tema”.

No sé qué deberíamos haber hecho de forma diferente, pero sé que no quiero que EUDEC vuelva a verse sumergida en una situación general semejante.

Afortunadamente, es improbable que tengamos que volver a aprobar una propuesta tan larga como el Documento Guía otra vez.

Aún así, al final de las reuniones de ese caluroso día en Cieszyn, me quedé con un sentimiento de haber hecho bien el trabajo.

Todo/as hemos realizado un trabajo difícil, pero lo hicimos bien, y creo que las decisiones que tomamos en Cieszyn nos servirán adecuadamente para que podamos dar forma al futuro de EUDEC.

Gracias a toda/os por participar en estos importantes debates y por mantener una atmósfera tan feliz a lo largo de la Asamblea. Espero con entusiasmo los dos próximos años de trabajo con toda/os vosotras/os.

Feedback de la Asamblea

Me gustó mucho la Asamblea. Previamente era consciente de que esta reunión principalmente sería sobre el tema de la organización. Así que, no esperaba que fuera simplemente una reunión divertida. ¡Pero a pesar de (o tal vez debido a) todo el trabajo sobre cuestiones-tareas formales, esto en realidad ha resultado una reunión divertida! ¡Asombroso!

Estuve especialmente contenta con el enfoque que Michael Sappir tomó en la dirección de las sesiones plenarias. Si quieres realizar mucho trabajo hecho por un grupo

grande de personas en una sesión plenaria, tienes que, por un lado, enfocar la atención en las cuestiones-tareas, y debes aplicar algunos procedimientos formales parlamentarios. Michael hizo esto increíblemente bien. A veces era difícil, porque nosotros no teníamos todos los procedimientos todavía resueltos. ¡Además de tener que decidir muchas cuestiones, al mismo tiempo debíamos calcular qué procedimientos seguiríamos para tomar dichas decisiones! Esto es una situación en particular delicada (que en mi opinión es típico de democracias jóvenes)

Probablemente todavía tendremos que trabajar bastante sobre los procedimientos parlamentarios, pero pienso que también debemos acostumbrarnos a dichos procedimientos. Yo sería feliz de contribuir al avance de nuestros procedimientos internos parlamentarios, tal y como estoy interesado en este campo.

Henning Graner (Alemania)

Ésta ha sido mi primera experiencia EUDEC y ha excedido completamente mis expectativas. Me quedé impresionada por la cantidad de personas interesantes, motivadas y apasionadas que conocí trabajando juntos y tan duramente, unidas como una organización. Tengo la tarea de organizar la Conferencia de EUDEC de 2010 y he salido sintiéndome completamente inspirada, apoyada y confiada en la tarea que tengo por delante. Me sentí autorizada por formar parte de un proceso democrático, algo que realmente no sentía desde que iba a la escuela hace 10 años, lo que para mí, demuestra lo importante que es la educación democrática. Me siento muy orgullosa de representar a EUDEC y promocionar el trabajo de EUDEC.

Chloe Duff (UK)



Fuimos a Polonia porque a nuestra mamá y nuestro papá les gustaría abrir una escuela libre en Croacia. Nos encantaría que esto sucediera, así podríamos ir a esa escuela con nuestros amigos. Fue genial en Cieszyn, nos hicimos amigas de tres chicas maravillosas de Dinamarca y nos divertimos mucho con ellas y estamos esperando a nuestra cita en Devon el próximo año. Tienen suerte porque su mamá ya ha comenzado con una escuela libre. Todas las personas adultas que conocimos eran muy agradables y algunas también divertidas, especialmente David French. Era muy divertido. Mamá estaba en reuniones todo el día, pero estuvo bien porque entendemos que había que hacerlo si quiere abrir una escuela democrática algún día. Fue estupendo hablar en Inglés y saber acerca de otras personas. Volvemos a la escuela en un par de días y contaremos los días hasta que nos encontremos con nuestros amigos de EUDEC de nuevo.

Yelena and Lana (Karlovac, Croacia)

Grupos de trabajo

Dragana Boljesic Knezevic (Croacia) y Christel Hartkamp (Países Bajos)

Consejo de EUDEC, Coordinadoras de los Grupos de trabajo

En Cieszyn había muchos grupos de trabajo a los que las personas que asistieron a la asamblea EUDEC 2009 podían optar. Sin embargo, por diversas razones, sólo cinco de ellos llegaron a empezar. Estos son: Sitio Web, Material de divulgación, Programa de Formación del Profesorado de Educación Democrática, investigación sobre la educación democrática y base de datos. Todos los grupos han publicado sus objetivos en la wiki (www.eudec.org/wiki/). Puedes ir allí y verlos, tal vez incluso unirte a uno de los grupos o iniciar uno nuevo. El grupo de lobby tiene un solo miembro hasta ahora. Peter Hartkamp está coordinando ese grupo y evidentemente necesita más miembros, pues los grupos no suelen ser de una sola persona, en plan hombre-orquesta.

El Consejo eligió a Christel Hartkamp y Dragana Boljesic a Knezevic para el cargo de coordinadoras de los grupos de trabajo. Estas dos señoras son serias en su labor y ya han enviado un e-mail a todo el mundo de los grupos de trabajo para perfilar como va a ser la comunicación y la presentación de informes.

El objetivo de los grupos de trabajo es que el trabajo se haga como grupo. Los coordinadores están allí para coordinar el trabajo e informar al consejo y la comunidad sobre su desarrollo. Esperemos que los grupos de trabajo estén a tope de actividad y tengan mucho de qué informar.

!Un cordial saludo y mucho éxito y alegría en tu trabajo!

Capítulos Regionales

Benni Schmutzer (Alemania) y David French (Polonia)

Grupo de coordinación de los Capítulos Regionales

EUDEC fue fundada por educadores europeos para desarrollar, apoyar y promover la educación democrática en Europa. La principal fuerza impulsora en los primeros dos años de su existencia han sido los 11 miembros del Consejo. La Asamblea Anual de Cieszyn orientó el trabajo de EUDEC de varias maneras e introdujo nuevas figuras en la organización. Un nuevo Consejo fue elegido con miembros procedentes de: Croacia, Dinamarca, Polonia, los Países Bajos, Alemania y Reino Unido. Se iniciaron Grupos de trabajo y fueron elegidos los miembros del Consejo con nuevas funciones.

Una vía de desarrollo crucial para la EUDEC son sus capítulos regionales. Hasta ahora, la mayor parte del trabajo de EUDEC, como ya he mencionado, se ha llevado a cabo por el Consejo. Ahora es el momento para la EUDEC de empezar a crecer a nivel local con los Capítulos Regionales. Alemania está representada por el mayor número de miembros en EUDEC, y no es ninguna sorpresa que hayan sido los primeros en crear un Capítulo Regional. Sorprende tal vez, que Suiza sea el segundo país en haber creado un Capítulo. Esperamos una enérgica y fructífera simbiosis entre el paneuropeo Consejo y los Capítulos Regionales.

Benni y David han elaborado los siguientes objetivos para el equipo de coordinación de los Capítulos Regionales:

- Líneas claras de comunicación entre los Consejos de los Capítulos o las personas de contacto. Creación y actualización de un banco de información para los capítulos. Facilitar los contactos entre los capítulos (incluyendo audio-conferencias on-line o chats).
- Apoyar a las personas de contacto en los países sin capítulos.
- Ayudar a las personas de contacto en los países sin Capítulo para crear un Capítulo.

La organización de talleres para los Capítulos durante las conferencias y Asambleas de EUDEC.

- Búsqueda de contactos potenciales en los países sin contactos oficiales pero con representación de miembros en EUDEC.

Países con Capítulos Regionales

Alemania

Persona de contacto: Guido Klein

Suiza

Persona de contacto: Daniel Hunziker

Conferencia EUDEC 2010-Inglaterra

Chloe Duff (UK)

Coordinadora de la Conferencia

Esto es una actualización desde Inglaterra sobre la preparación de la Conferencia EUDEC 2010.

Estamos todavía en la etapas iniciales de preparación. Hasta ahora hemos estado buscando lugares potenciales, explorando diversas fuentes de financiación, discutiendo sobre el contenido de la conferencia y intentando recibir feedback y opiniones de los diversos miembros de EUDEC. Me gustaría agradecer a todo el mundo que ha tomado el tiempo de rellenar la encuesta que enviamos. Hemos recibido ideas y sugerencias brillantes que nos han inspirado y han sido de gran ayuda.

Soy muy afortunada de contar con la ayuda del Comité Directivo para organizar esta conferencia. Este grupo se compone de una selección de personas de Sands School (estudiantes y profesores) y algunos alumnos antiguos de Sands. Estamos anunciando en los medios para captar voluntarios para

algunas áreas de interés por ejemplo, marketing, para unirse al comité. Estamos trabajando de cerca con Anna Leatherdale de Phoenix Education Trust UK (Reino Unido), cuyo conocimiento y experiencia en recaudar fondos son beneficiosos para nosotros. A mí por ejemplo, el trabajar con ella supone aprender un montón y tener la experiencia de organizar una conferencia. Estoy muy entusiasmada con la organización de esta conferencia. Tengo momentos durante el día cuando me doy cuenta que tengo un trabajo maravilloso y es una sensación buena. El Comité directivo y yo estamos muy comprometidos en conseguir un rotundo éxito con este evento. Queremos realmente que todos los miembros posibles de la EUDEC asistan a la conferencia. Esperamos que sea accesible a tanta gente posible y esperemos que estéis empezando a sentirnos entusiasmados también. Debemos tener confirmado un lugar de encuentro para celebrar la conferencia pronto, así que

cuando ocurra estaré en contacto y la gente podrá empezar a registrarse. Si alguno tiene más sugerencias o necesita ponerse en

contacto conmigo, me puede escribir a esta dirección: chloedu2010@googlemail.com.

Estaré en contacto pronto con otra actualización

Un día en “imPuls Schule”

Aurelien Giraud (UK)



El 27 de Agosto pase un día en la “imPuls Schule”, en Suiza. La escuela está situada en Schindellegi, un pequeño pueblo cerca de Zurich. De camino a Schindellegi, se veía el lago Zurich bajo el valle, bordeado por montañas enormemente bellas. Y algo mágico retumbaba en los oídos como cuando oyes los cencerros que llevan alrededor del cuello las vacas.

Cuando llegué, sobre las nueve, el primero en darme la bienvenida fue el perro de la escuela. Entonces apareció Daniel Hunziker, el fundador, quién me enseñó la escuela y pronto conocí a Bea, que también trabaja allí.

Daniel estaba en esos momentos reunido con los niños por lo que me dio total libertad para recorrer la escuela, así que me di un paseo, juntándome con algunos niños en las aulas y en los pasillos.

En ese momento, la escuela “imPuls Schule” tenía cerca de 25 niños y en comparación con el edificio, éste resultaba bastante grande.

Primero, vi dos aulas espaciosas para la administración y un aula llena de material

para aprender matemáticas y ciencias (parecía material de Montessori, pero no soy un experto). En otra aula, había unos cuatro niños, ésta parecía estar dedicada a estudios académicos: tenía mucho espacio para sentarse y trabajar, un ordenador conectado a Internet y contra la pared, unas cuantas cajas organizadas temáticamente por materias y niveles académicos.

También descubrí un salón espacioso y muy bien equipado, donde había niños preparando el té y esperando en la barra del bar para dar de beber a alguien. ! En esos momentos, parecía que iba a comenzar un concierto de rock en el salón! Allí me encontré con casi todos los niños de la escuela, estaban en el escenario, preparando la coreografía, exceptuando al joven guitarrista y batería que estaban ensayando “Smoke on the Water” de los Deep Purple.

Había también un aula de pintura, donde colgaban de los caballetes unos pocos trabajos aún sin terminar, esperando ser acabados.

Finalmente, eche un vistazo a la tienda de trabajos de madera donde unos pocos niños estaban construyendo un pequeño o barco con todos los accesorios colgando de las paredes, rodeados por grandes máquinas.

Cuando Daniel terminó su reunión, me presentó algunos niños que querían participar y representar a la EUDEC de Suiza y mantuvimos una buena charla sobre ello.

Al final de la mañana, hubo una reunión de asamblea extraordinaria. Desafortunadamente, todo el mundo

hablaba un alemán – suizo, ¡por lo que entender la conversación, era difícil! Comprendí que unos pocos alumnos, habían hecho una travesura el día anterior y al principio de la reunión les estaban preguntando sobre posibles sugerencias para solucionarlo. Ellos propusieron un par de cosas que fueron discutidas finalmente se llegó a una buena solución sin contrariedades.

Un niño propuso que se compraran rampas de monopatín, paso fotos del producto con los precios que había sacado de Internet y a continuación hubo un pequeño debate sobre ello.

Después de la reunión, era tiempo de ir a comer en el autobús del colegio. Me junte con Daniel y dos niñas en el autobús. Durante la comida, unos pocos alumnos se encargaban de servir la comida y lo hacían muy bien. También, otros se encargaban de lavar y limpiar el comedor después de comer.

La reunión “después de la comida” empezó a las 14 horas. Algunos niños sugirieron, ir todos al río que pasa por detrás de la escuela. ¡Dicho y hecho! La mitad nos metimos al agua, de la que os puedo decir que estaba bastante fría, otros estaban en la orilla tirando piedras, otros hablando a la sombra o simplemente disfrutando del sol. Cuando volvimos a la escuela, era hora de limpiar y recoger el espacio antes de salir. Una pequeña reunión cerraba el día y ¡los niños salían apresuradamente!

Pase un día estupendo, conocí a gente muy amable y realmente disfrute del ambiente. Gracias a Daniel, Bea y a todos los niños por permitirme ser parte de vuestra comunidad por un día. Puedes encontrar mas información de “imPuls Schule” en: <http://www.impuls.ch>

Editing by Christian Pittner, David French, Dragana Bolje_si_c Kne_zevi_c, Leslie Ocker, Michael Sappir, Niklas Gidion, Rachel Roberts

Layout by Aurelien Giraud

Equipo de traducción: Clint, Izaskun, Josu, Leire, Paula, Santi

